



CONSEIL D'ÉTAT
section de législation

avis 53.573/4/AG
du 26 novembre 2013

sur

une proposition de loi
'modifiant les lois sur l'emploi
des langues en matière
administrative, coordonnées le
18 juillet 1966, en ce qui
concerne la signalisation
routière et les messages relatifs
à la circulation routière'
(*Doc. parl.*, Sénat, 2010-2011,
n° 5-273/1)

RAAD VAN STATE
afdeling Wetgeving

advies 53.573/4/AV
van 26 november 2013

over

een wetsvoorstel 'tot wijziging
van de wetten op het gebruik
van de talen in bestuurszaken,
gecoördineerd op 18 juli 1966,
wat de wegsignalisatie en de
verkeersboodschappen betreft'
(*Parl.St.*, Senaat, 2010-11,
nr. 5-273/1)

Le 19 juin 2013, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par la Présidente du Sénat à communiquer un avis, sur une proposition de loi 'modifiant les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, en ce qui concerne la signalisation routière et les messages relatifs à la circulation routière' (*Doc. parl.*, Sénat, 2010-2011, n° 5-273/1).

La proposition de loi a été examinée par la quatrième chambre les 14 octobre et 4 novembre 2013. La chambre était composée de Pierre LIÉNARDY, président de chambre, Jacques JAUMOTTE et Bernard BLERO, conseillers d'État, Yves DE CORDT et Christian BEHRENDT, assesseurs, et Colette GIGOT, greffier.

Le rapport a été présenté par Yves CHAUFFOUREAUX, premier auditeur.

La proposition de loi a été examinée en assemblée générale le 26 novembre 2013. L'assemblée générale était composée de Robert ANDERSEN, premier président du Conseil d'État, Marnix VAN DAMME, Pierre LIÉNARDY et Jo BAERT, présidents de chambre, Pierre VANDERNOOT, Jacques JAUMOTTE, Martine BAGUET, Wilfried VAN VAERENBERGH, Jeroen VAN NIEUWENHOVE, Bernard BLERO, Wouter PAS et Kaat LEUS, conseillers d'État, Jan VELAERS, Michel TISON, Sébastien VAN DROOGHENBROECK, Christian BEHRENDT, Johan PUT et Marianne DONY, assesseurs, et Michel FAUCONIER, greffier assumé.

Les rapports ont été présentés par Yves CHAUFFOUREAUX, premier auditeur et Brecht STEEN, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Pierre LIÉNARDY.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 26 novembre 2013.

*

Op 19 juni 2013 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Voorzitster van Senaat verzocht een advies te verstrekken over een wetsvoorstel 'tot wijziging van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, wat de wegsignalisatie en de verkeersboodschappen betreft' (*Parl.St.*, Senaat, 2010-11, nr. 5-273/1).

Het wetsvoorstel is door de vierde kamer onderzocht op 14 oktober 2013 en 4 november 2013. De kamer was samengesteld uit Pierre LIÉNARDY, kamervoorzitter, Jacques JAUMOTTE en Bernard BLERO, staatsraden, Yves DE CORDT en Christian BEHRENDT, assessoren, en Colette GIGOT, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Yves CHAUFFOUREAUX, eerste auditeur.

Het wetsvoorstel is door de algemene vergadering onderzocht op 26 november 2013. De algemene vergadering was samengesteld uit Robert ANDERSEN, eerste voorzitter van de Raad van State, Marnix VAN DAMME, Pierre LIÉNARDY en Jo BAERT, kamervoorzitters, Pierre VANDERNOOT, Jacques JAUMOTTE, Martine BAGUET, Wilfried VAN VAERENBERGH, Jeroen VAN NIEUWENHOVE, Bernard BLERO, Kaat LEUS en Wouter PAS, staatsraden, Jan VELAERS, Michel TISON, Sébastien VAN DROOGHENBROECK, Christian BEHRENDT, Johan PUT en Marianne DONY, assessoren, en Michel FAUCONIER, toegevoegd griffier.

De verslagen worden uitgebracht door Yves CHAUFFOUREAUX, eerste auditeur en Brecht STEEN, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Pierre LIÉNARDY.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 26 november 2013.

*

La proposition de loi n'appelle aucune observation.

*

Het wetsvoorstel geeft geen aanleiding tot opmerkingen.

LE GREFFIER – DE GRIFFIER

LE PREMIER PRÉSIDENT – DE EERSTE VOORZITTER

Michel FAUCONIER

Robert ANDERSEN